

Los documentos de la Orden Acordada están listos para el Comentario Público

El departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) solicita sus comentarios sobre los documentos preparados para el sitio del Relleno Sanitario de South Park. El Relleno Sanitario de South Park está ubicado entre el número 8100 y el número 8200 de la 2da Avenida Sur en Seattle, Washington en el barrio South Park.

Usted está invitado a:

- **Revisar** la Orden Acordada y el Plan de la Participación Pública.

Mandar sus comentarios a Ecología para consideración. Se aceptarán comentarios del 9 de marzo 2009 al 8 de abril de 2009

Vea la columna a la derecha para ver los detalles sobre donde revisar los documentos y a donde enviar comentarios.

Los Antecedentes del Sitio

El sitio del Relleno Sanitario de South Park, como presentemente conocido en Ecología, incluye una propiedad de 40 acres y cualquier contaminación del agua subterránea asociada con el sitio que se extienda fuera de los límites del relleno sanitario. Previamente, el Condado de King fue dueño de alrededor de 19.4 acres de esta propiedad. South Park Property Development, LLC (SPPD) es el dueño presente de esta parte de la propiedad. La mayoría del área restante contiene la Estación para Reciclaje y Desecho de la ciudad de Seattle (Ciudad) y posiblemente una parte del

Comentarios Aceptados

El 9 de marzo de 2009 al 8 de abril de 2009

Envíe Comentarios y Preguntas Técnicas a:

Ching-Pi Wang, Administrador del sitio
Washington State Department of Ecology
Northwest Regional Office - Toxics Cleanup Program
3190 160th Avenue SE.
Bellevue, WA 98008
Teléfono: (425) 649-7134
Correo Electrónico: cwan461@ecy.wa.gov

LOS LUGARES PARA REVISAR LOS DOCUMENTOS

La Biblioteca de South Park (South Park Library)

8604 Eighth Avenue South
Seattle, WA 98108
(206) 615-1688

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecology)

Oficina Regional de Noroeste (Northwest Regional Office)

3190 160th Ave SE.
Bellevue, WA 98008

Llame para hacer una Cita: Sally Perkins

Teléfono: (425) 649-7190

Fax: (425) 649-4450

Correo Electrónico: sper461@ecy.wa.gov

Horas: Martes – Jueves

8:00 AM – 12:00 PM y 1:00 PM – 4:30 PM

El Sitio Web sobre El Programa de Limpieza de Contaminación Tóxica de Ecology

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/sParkLF/southPark_LF_hp.html

South Park Landfill Site

Parque de Negocios Kenyon que es propiedad de entidades privadas.

La propiedad fue usada como relleno sanitario desde los años 1930s. Quemar basura fue una práctica común en el sitio hasta 1961.

Comenzando en los años 1950s, una parte del relleno sanitario también fue usada como un sitio para la destrucción de autos, eso continuó hasta los años 1970s. El relleno sanitario paró de aceptar basura en 1966 cuando la Ciudad construyó la Estación Sur para Transferencias para transportar basura a fuera del área. De 1984 a 1996, el Condado de King arrendó partes del sitio a una variedad de arrendadores (principalmente para el almacenaje de camiones). En 2006, el Condado de King vendió la parcela de 19.4 acres que le quedaba a South Park Property Development, LLC.

Las Investigaciones Ambientales Anteriores

Las investigaciones ambientales comenzaron en el sitio del Relleno Sanitario de South Park a mediados de los años 1980s. En 1999, el Condado de King entró al Programa de Limpieza Voluntario (VCP, por sus siglas en inglés) de Ecología para hacer frente a la contaminación abajo del relleno sanitario. Es posible que la contaminación se haya extendido fuera de los límites de la propiedad del relleno sanitario. El Condado de King, trabajando independientemente con asistencia técnica y consejo del VCP, hizo progreso hacia la definición del tipo y la extensión de la contaminación asociada con el sitio del Relleno Sanitario de South Park. Ahora el sitio del Relleno Sanitario de South Park pasará a través del proceso de limpieza formal de Ecología para completar la investigación del tipo y la extensión de la contaminación, para evaluar alternativas a las acciones remediales, y para completar la limpieza.

La Orden Acordada

El acuerdo propuesto, llamado una Orden Acordada, es un acuerdo legal entre Ecología y los dueños y los operadores del sitio (conocidos como las Entidades Posiblemente Responsables PLPs, por sus siglas en inglés). Los PLPs para esta Orden Acordada son la Ciudad de Seattle y South Park Property Development, LLC. (El Condado de King también está nombrado como PLP del sitio del Relleno Sanitario de South Park pero no firmó la presente Orden Acordada). El propósito de la Orden Acordada es proteger la salud humana y el medio ambiente. Ésta asegura que la limpieza ocurrirá en una manera oportuna y de acuerdo con la ley de limpieza del estado de Washington, la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés).

La Orden Acordada incluye los estudios que los PLPs harán en el sitio. La Orden Acordada incluye lo siguiente:

- La Investigación Remediadora y Estudio de Factibilidad (RI/FS, por sus siglas en inglés). El RI/FS identificará el tipo y la extensión de la contaminación asociada con el sitio del Relleno Sanitario de South Park, y evaluará cualquier acción de remediar necesaria para limpiar el sitio del Relleno Sanitario de South Park. .
- El Plan de Trabajo del RI/FS juntará y analizará el trabajo hecho anteriormente en el sitio del Relleno Sanitario de South Park, identificará la falta de datos, y especificará que es necesario para completar el RI/FS.
- El Borrador del Plan de la Limpieza (DCAP, por sus siglas en inglés) usará la información del RI/FS para identificar una acción de limpieza preferida y un programa de trabajo para remediar la contaminación.



El Plan de Participación Pública

Ecología y los PLPs están comprometidos a proveer al público información oportuna y oportunidades significativas para participar en el proceso de la limpieza. Ecología desarrolló un plan de participación pública que está diseñado para promover la participación de la comunidad en el sitio del Relleno Sanitario de South Park. El plan describe como los ciudadanos y las entidades interesadas pueden aprender sobre la limpieza y aportar sus sugerencias sobre la limpieza.

El plan de participación pública describe como Ecología notificará al público cuando y donde los documentos están disponibles para la revisión y el comentario. También describe como el público puede participar.

Los Contaminantes de Preocupación

Los contaminantes que han sido detectados en el agua subterránea del sitio del Relleno Sanitario de South Park son:

- El Arsénico
- El Dicloroetano
- El Tricloroetano
- El Cloruro de Vinilo

Gas del relleno sanitario también está presente en el sitio.

El Sitio del Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish

El sitio del Relleno Sanitario de South Park queda en un área industrial dentro del área del estudio del control de fuente para el sitio del Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish en el sur de Seattle. El sitio del Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish consiste de aproximadamente 5.5 millas del Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish que fluye hacia la Bahía Elliott. Esta parte del curso está

designado como un sitio contaminado de acuerdo con ambas leyes federales y estatales. Ecología y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en ingles) están trabajando para limpiar los sedimentos contaminados y para controlar las fuentes de re-contaminación en el Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish. El Cursos Bajo de la Vía Fluvial Duwamish fue agregado a la Lista de las Prioridades Nacionales (Superfondo) por EPA el 26 de febrero de 2002. Ecología agregó el sitio a la Lista de los Sitios Peligrosos del Estado de Washington el 26 de Febrero de 2002.

Ecología y EPA están regulando la limpieza de varios sitios dentro de las áreas de estudio en el Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish de acuerdo con la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en ingles) y el Acta de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en ingles).

Para más información sobre el Sitio del Curso Bajo de la Vía Fluvial Duwamish, vea la página web de Ecología:

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html

¿Qué Pasa Después?

Cuando el periodo para el comentario público termine, Ecología revisará y considerará los comentarios que ha recibido. Podríamos modificar La Orden Acordada y el borrador del Plan del Participación Pública en base a sus comentarios. Al crear otros documentos para el sitio del Relleno Sanitario de South Park, informaremos al público de los futuros periodos para el comentario público.



South Park Landfill Site





WASHINGTON STATE
DEPARTMENT OF
E C O L O G Y

3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008



Recicla Por Favor.

**El Sitio del Relleno Sanitario de South Park,
Seattle, WA**

**Ecology Solicita Comentario Público en la Orden Acordada y el Plan de la
Participación Pública.**

**El Periodo de Comentario Público
9 de marzo de 2009 - 8 de Abril de 2009**

Public Comment Period: Public comments accepted March 9th, 2009 through April 8th, 2009.

Thời hạn về việc thỉnh cầu ý kiến công cộng: Ngày 9 tháng 3, 2009 tới 8 tháng 4, 2009

民眾意見反應期間: 三月九日-- 四月八日

Facility Site ID #: 2180

Si usted requiere este documento en un formato alternativo, favor de llamar a Richelle Pérez a (360) 407-6971. Personas con discapacidad de oír, favor de llamar a 711 para el Servicio Especial de Washington. Personas con discapacidad de hablar favor de llamar a 877-833-6341(servicio solo en ingles).